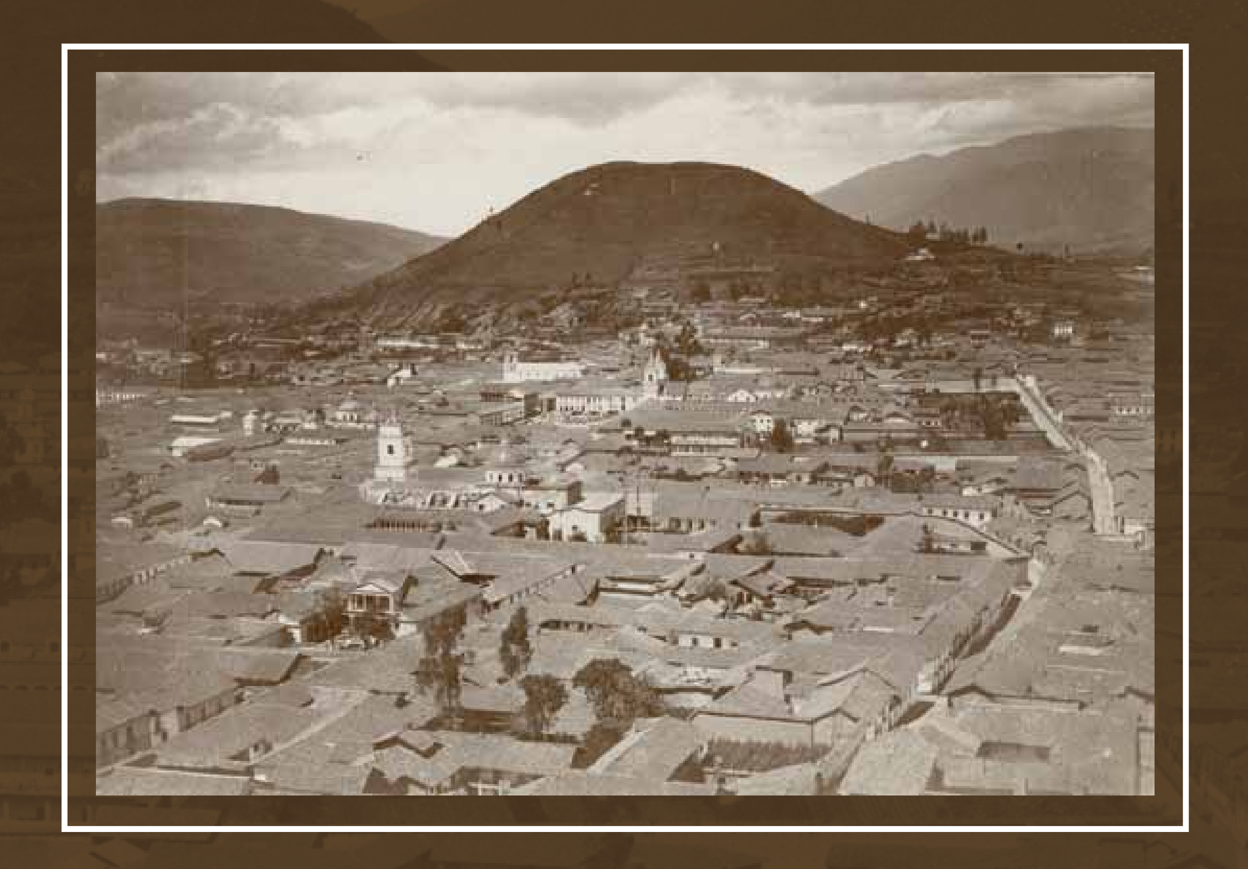
CENTRO CULTURAL METROPOLITANO



Miradas sobre Quito

Los fotógrafos de la ciudad



El Quito que queremos

Augusto Barrera Guarderas
Alcalde del Municipio del Distrito Metropolitano de Quito

Miguel Mora Witt
Secretario de Cultura MDMQ

Alicia Loaiza Ojeda
Directora del Centro Cultural Metropolitano

Érika Sylva Charvet
Ministra de Cultura

Wilson Germán Mayorga Benalcázar
Viceministro de Cultura y Presidente del Consejo Nacional de Cultura

Luis Mueckay
Presidente del Comité Ejecutivo del Consejo

Miradas sobre Quito

Los fotógrafos de la ciudad



El Quito que queremos

Centro Cultural Metropolitano, enero 2012
Quito - Ecuador

Catálogo de la muestra
Quito - Centro Cultural Metropolitano
19 de enero - 19 de febrero, 2012

Edición
Centro Cultural Metropolitano

Coordinación Editorial
Juan Diego Esparza

Revisión de textos
Patricio Guerra

Fotografía de portada
Hans Meyer

Impresión
Hominem Editores

Quito, ciudad patrimonial, ofrece al ojo de quien transita por sus calles, hermosos espacios cargados de arte e historia; pero, a más de ello, al ser una ciudad viva, que late con sus habitantes, presenta una visualidad especial, la de su cotidianidad, que habla de la relación entre su espacio y su gente. Este lenguaje visual no pasa desapercibido para el común observador, mucho menos para el ojo entrenado de un fotógrafo.

Es precisamente el trabajo de estos hábiles observadores, el que hoy se presenta: sus miradas de la ciudad; la de los fotógrafos de Quito que han registrado los eventos, personajes e historias de esta urbe a través del lente de una cámara, desde mediados del siglo XIX hasta la actualidad.

Esta muestra, que ha sido pensada y producida por el Consejo Nacional de Cultura y acogida por el Centro Cultural Metropolitano, entrega a la ciudadanía un impresionante acervo visual de Quito, pues cada foto representa un valioso documento para el conocimiento y estudio de la ciudad.

Las fotografías nos permiten contemplar cómo era Quito hace algunos años atrás; pero, sobre todo, nos dejan constatar que aquel espíritu de ciudad solidaria, acogedora y participativa sigue hoy vigente con la misma fuerza de ayer.

Augusto Barrera Guarderas
ALCALDE METROPOLITANO DE QUITO

Fotogénica… *que tiene buenas condiciones para ser reproducida por la fotografía… que sale favorecida en todas las fotos.*

Indudablemente Quito es fotogénica. Por cualquier lugar que se la mire, incluso cuando se descubren espacios abandonados; éstos simplemente nos confirman que Quito es tan hermosa, que aquellos son disfuncionales.

Y al nombrar la Ciudad, con sus calles, plazas, casas, edificios y monumentos, también se nombra a sus habitantes con sus peculiares formas de producir, de vivir… El testimonio visual de un siglo y medio para una urbe siempre joven, eternizada por el ojo de aquellos que le siguieron la pista a la bella, dejando evidencias de su transformación, unas veces para mejor, otras que la memoria prefiere olvidar por la nostalgia que conllevan, pero que han servido para valorar nuestro patrimonio y hacernos conscientes de su constante preservación y cuidado.

Este es el objetivo de la muestra presentada por el Consejo Nacional de Cultura -concebida gracias a la vocación por el rescate de la memoria fotográfica nacional de su Secretario Técnico, Irving Zapater-, y acogida en el Centro Cultural Metropolitano, institución cultural del Municipio del Distrito Metropolitano de Quito, además de ofrecer, para el placer de todos los visitantes, las imágenes de esta fotogénica Ciudad, siempre querida por propios y extranjeros, a través de la mirada de múltiples fotógrafos reconocidos.

Que lo disfruten.

Alicia Loaiza Ojeda
DIRECTORA CENTRO CULTURAL METROPOLITANO

Mirar a Quito

El diccionario trae, como primera acepción de la palabra mirar "fijar la vista en un objeto, aplicando justamente la atención". Entonces, mirar no es lo mismo que ver, como escuchar no es sinónimo de oír, y si la mirada es una acción, no se puede olvidar que, como tal, proviene de un comportamiento deliberado del ser humano, en el cual intervienen la razón y los sentidos. Mirar es, por tanto, fijar nuestra vista en algo o en alguien que está al alcance de nuestros sentidos, donde además, el fijar no es un acto casual sino hecho con atención.

La certeza de que el ser humano es sujeto activo de la acción de mirar, nos lleva a admitir que la mirada no puede ser única ni objetiva, y que serán diversas las formas de mirar, dependiendo del sujeto y dependiendo también de cuándo y cómo este sujeto ejecuta la acción de mirar, de cuál es su estado de ánimo, sus pretensiones, su instrucción y cultura, su ideología, en definitiva, de toda esa diversidad que proviene de formas peculiares de apreciar la realidad, distintas para cada uno de nosotros, porque diferentes somos unos de otros.

Es importante agregar que el horizonte como límite del alcance de nuestras miradas, avanzará o retrocederá no tan solo como resultado de una determinada ubicación física –subir a una cumbre ampliará el horizonte–, sino de una posición mental, a medida que estrechemos o ampliemos nuestro horizonte intelectual y espiritual.

Así, la mirada es una especie de deslizamiento sobre la superficie de lo mirado, tal como lo sugería Ortega y Gasset, y requiere un grado de conciencia, pues tiene su origen en una intención y se da en un proceso de introspección ¿Podrá decirse, entonces, que el turista apresurado en cumplir un itinerario impuesto por la agencia de viajes contratada, está en realidad mirando? No, evidentemente, porque si bien ve, no mira.

Hay muchas miradas sobre una misma realidad. Y es verdad también que, con el pasar del tiempo, una generación puede mirar desde ángulos distintos a los de sus antecesores. Y no solo en un tiempo histórico determinado van a darse diferentes miradas sobre un mismo objeto, sino que el mismo paso de las épocas exige pensar en diversas "vistas". No es que el objeto se haya movido; al contrario, es nuestro ojo el que ha mutado con el tiempo, a la vez que suceden cambios de persona a persona en un mismo tiempo histórico.

Pero la diversidad de miradas, que en primera instancia podrían dificultar el entendimiento de la mirada y su función, paradójicamente genera una riqueza inapreciable: la de la unidad en la multiplicidad, la de todo un mundo que se crea desde múltiples intenciones y desde variados mensajes donde los sujetos buscan apropiarse del entorno que miran.

Desde otra perspectiva, tampoco podemos negar que, así como la mirada parte de nuestra intimidad, lo que miramos se nos revela. Y entonces hay un círculo que se cierra, donde la mirada se vuelve esencial para la vida humana.

De allí la importancia que tiene la fotografía, porque nos revela lo mirado por el fotógrafo –con una dosis de arte, no cabe duda–, y al mismo tiempo el objeto en sí mismo, acaso con otros múltiples mensajes que los asumimos con nuestra propia sensibilidad y entendimiento. Se plantea entonces una paradoja. Porque si bien el fotógrafo miró y fijó una escena con su lente, quien ve la fotografía, vuelve a la imagen desde otra perspectiva, la suya propia personal, para convertir este recurrente ir y venir en una suerte de cadena sin final. La de mirar en ausencia.

Podría decirse que aquí está la razón de ser de la presente muestra, preparada por la Secretaría Técnica del Consejo Nacional de Cultura, dentro de su programa de recuperación del patrimonio cultural de nuestro país: mostrar al público las diferentes miradas sobre Quito. La fotografía permite esto y también nuestra ciudad capital, su arquitectura, su urbanismo, la vida de las gentes que la habitaron y la habitan, los cambios debidos al continuo crecimiento, las riquezas que encierra, su paisaje… Aquí los fotógrafos, desde sus diferentes interpretaciones, nos revelan la ciudad, y nosotros, que contemplamos las imágenes, también captamos los mensajes y los contenidos que guardan.

La idea de esta muestra provino de una fructífera conversación mantenida con Miguel Mora Witt, Secretario de Cultura del Municipio del Distrito Metropolitano de Quito, quien acogió entusiasta la posibilidad de ofrecer uno de los espacios públicos de nuestra ciudad para alojar una gran muestra sobre la capital, vista desde diferentes épocas y por diferentes personas, siempre a través de la fotografía y que se proponía preparar el Consejo Nacional de Cultura, como en efecto así lo hizo, primero con una pequeña

exposición ensayo realizada en las salas del Ministerio de Cultura en marzo de 2011. Fue luego Alicia Loaiza, siempre oportuna y entusiasta, quien aceptó de buen agrado y con generosidad suma, que la exposición se realice en el Centro Cultural Metropolitano, como hoy felizmente ocurre. A este Centro, vaya fortuna, acude todo tipo de visitantes pero, en especial, los de los barrios periféricos quienes cumplen un onírico rito de fin de semana al venir de paseo por la Plaza Grande, núcleo histórico y vivo de la dinamia citadina.

El trabajo de investigación y los posteriores de selección y ampliación, han sido realizados bajo el cuidado de la Secretaría Técnica del Consejo Nacional de Cultura. Los de museografía y difusión, por el personal del Centro Cultural Metropolitano. Una alianza que ha permitido complementar criterios y opiniones sobre qué y cómo ofrecer este testimonio fotográfico a la ciudadanía y que es una inapreciable oportunidad para comprender lo útil que será al país un sistema nacional de cultura en plena operatividad.

Faltan palabras para agradecer a todos quienes han permitido que esta exposición sea ofrecida al público; a quienes abrieron generosamente sus archivos, brindaron pertinentes consejos, aliviaron la siempre pesada carga de trámites indispensables, adecuaron las salas con gusto, promovieron su difusión y crearon los correspondientes y tan necesarios programas educativos.

No queda más que mirar a Quito. Con toda seguridad, el conjunto de miradas, las de remotos tiempos y las actuales, nos ofrecerán un espacio para pensar y soñar.

Irving Iván Zapater
SECRETARIO TÉCNICO
CONSEJO NACIONAL DE CULTURA

Quito



Antigua Iglesia de San Agustín, 1860



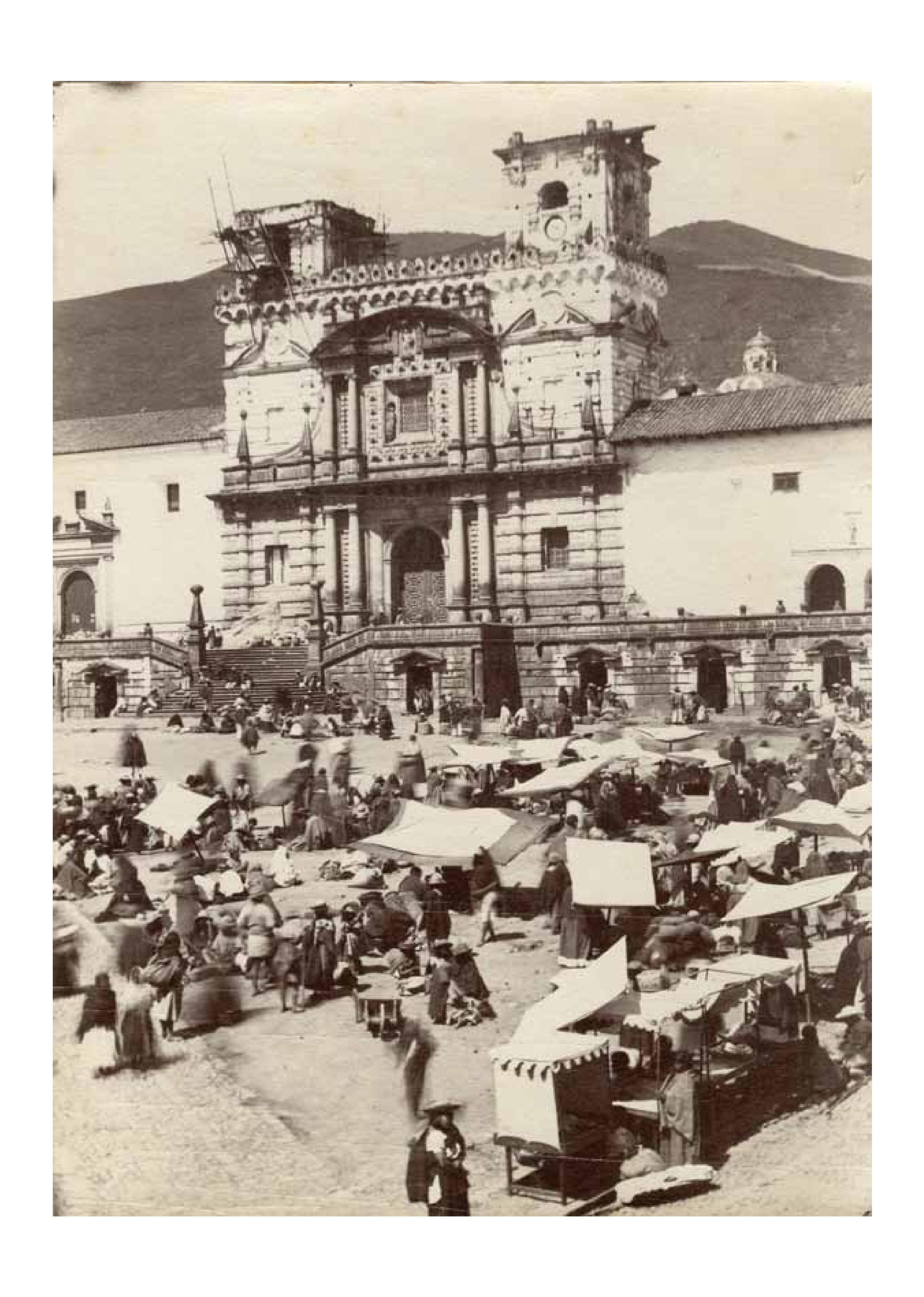
La actual calle García Moreno, 1860



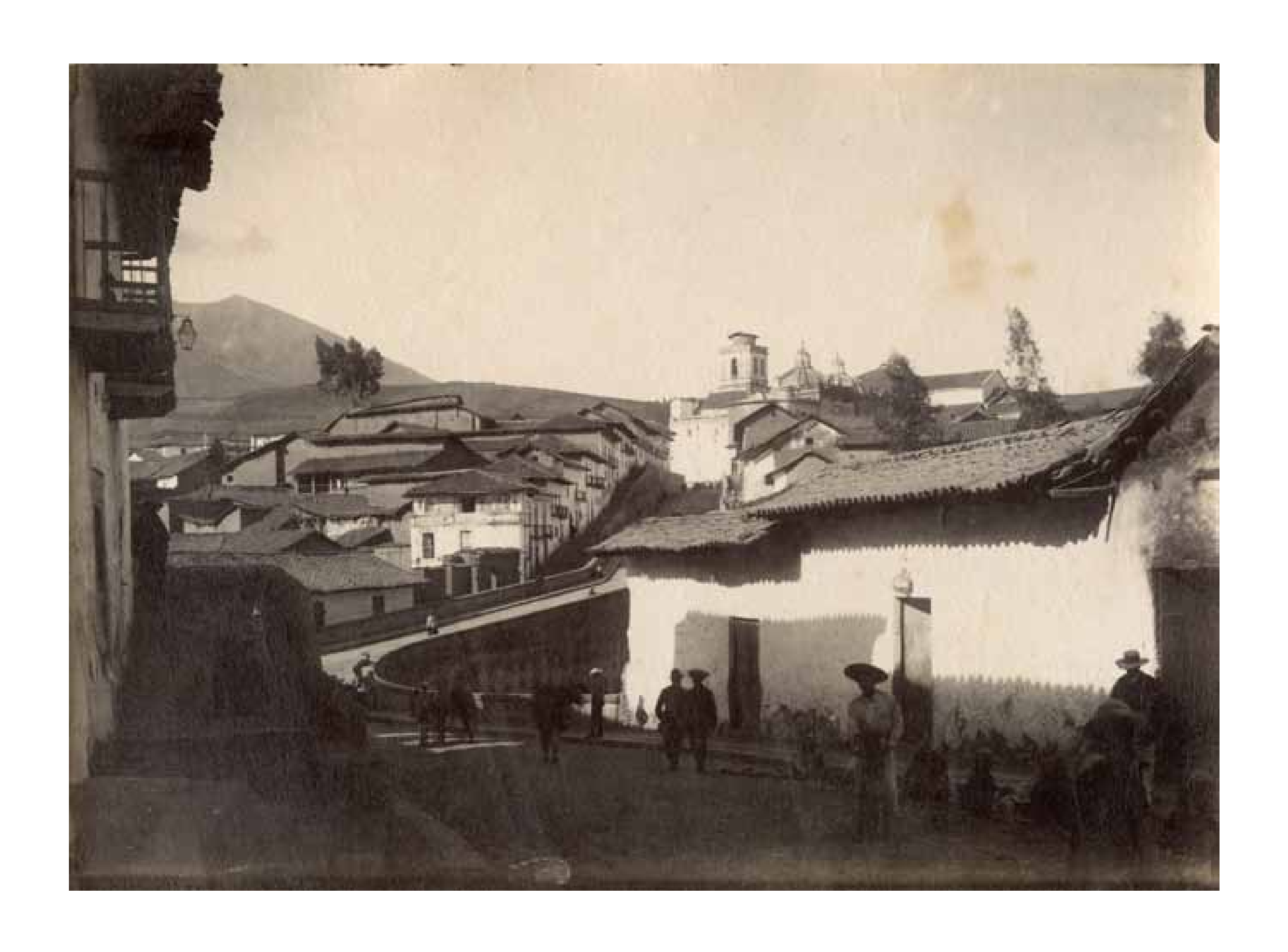
Al fondo, la Catedral con su torre en proceso de derrocamiento 1870 - 74



Plaza de Santo Domingo, después del terremoto 1870 - 74



Mercado en la plaza de San Francisco



La salida sur de Quito, 1890



La calle Bolivia, actual pasaje Espejo, 1901



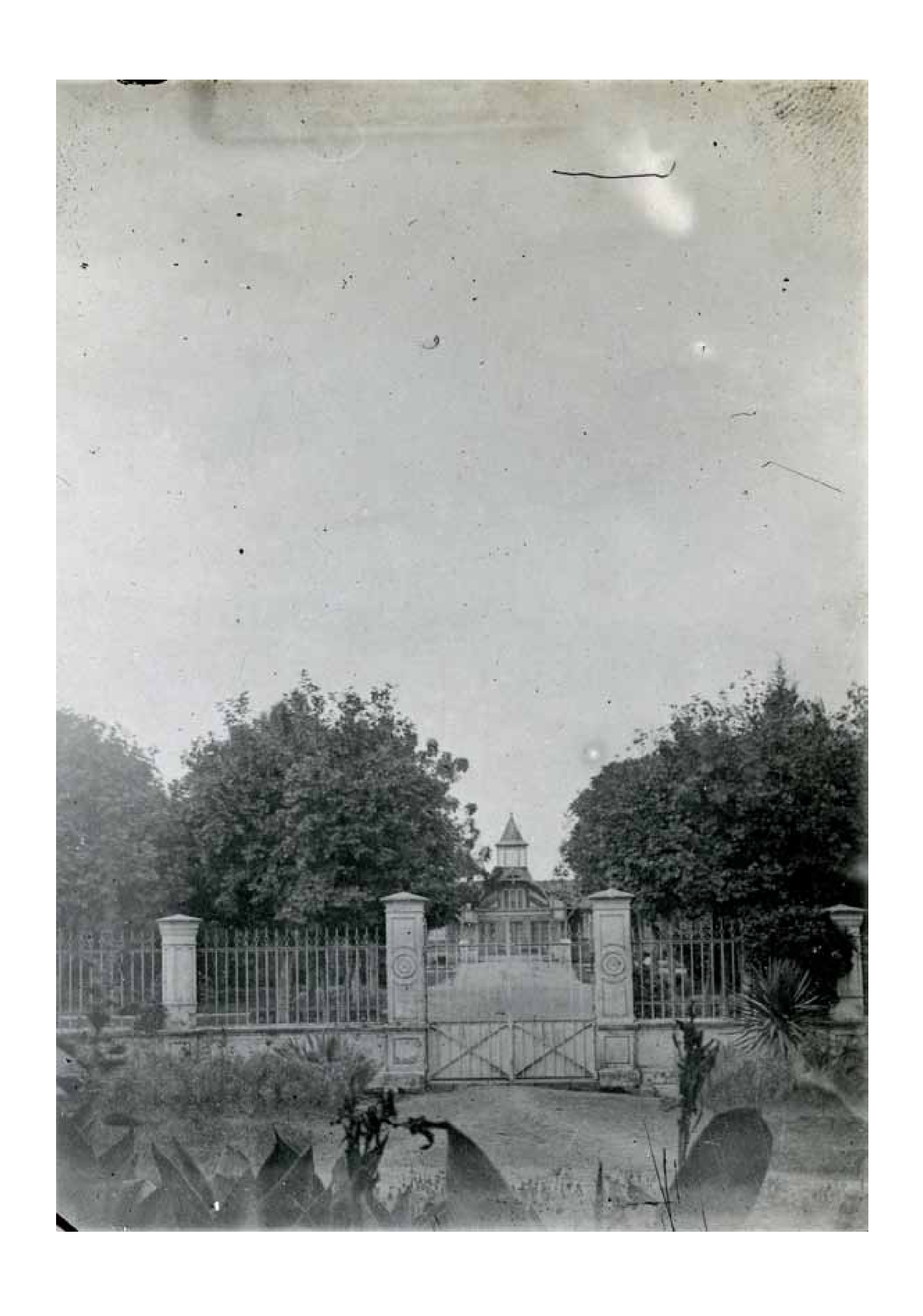
El Palacio de Gobierno y la Plaza Grande, 1909



El Arco de la Reina, 1910



Desde La Alameda, 1915



El kiosco de La Alameda, 1911



Pasaje Royal, 1918



Llamingos en la Plaza Grande, 1918



Cargadores, 1910



Carro alegórico, 1922



Tranvía a Cotocollao, 1921



San Francisco y el lego, 1930



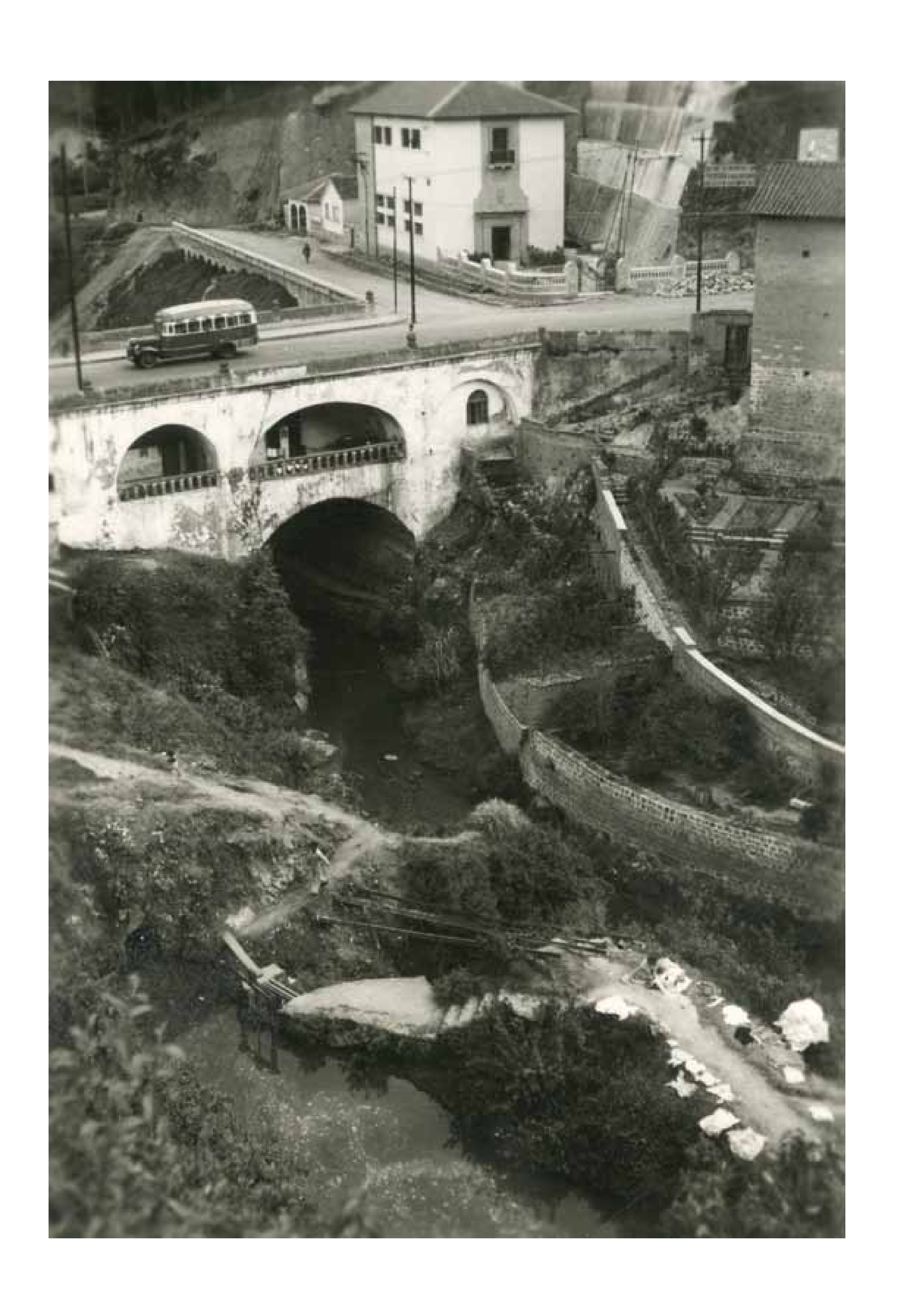
Desde la zona alta de la García Moreno, 1937



Homenaje a Rubén Vinci, 1937



La calle Juan Rodríguez, en la Mariscal, 1944



Lavando en el Machángara, 1949



Las traperas de la Marín, 1950



La Virgen de la Merced en andas, 1954



Cachiporreras y su banda de guerra, 1954



Esperando al desfile, 1955



Gonzalo Proaño y su radioteatro, 1958



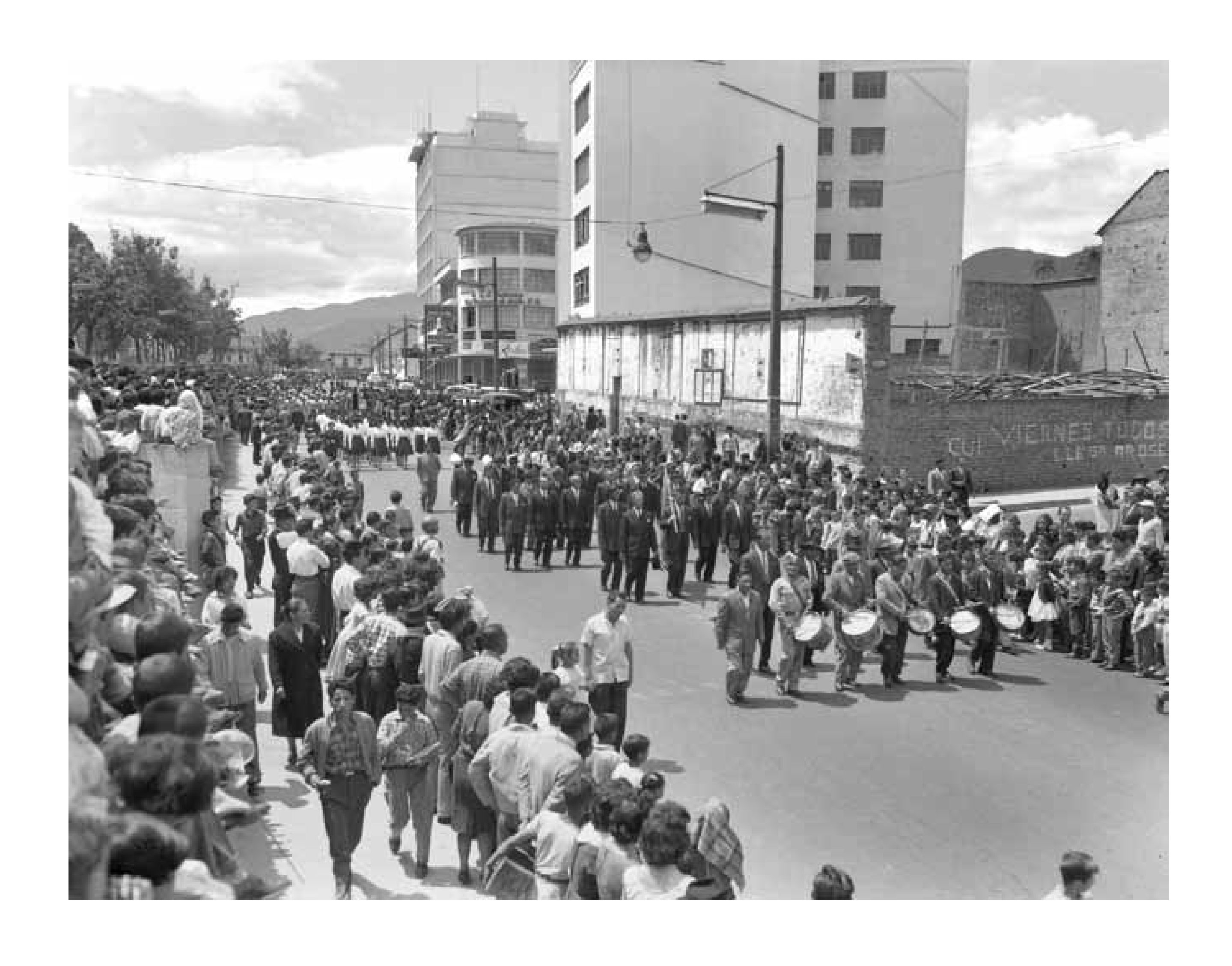
La calle Guayaquil hacia San Blas, 1950c.



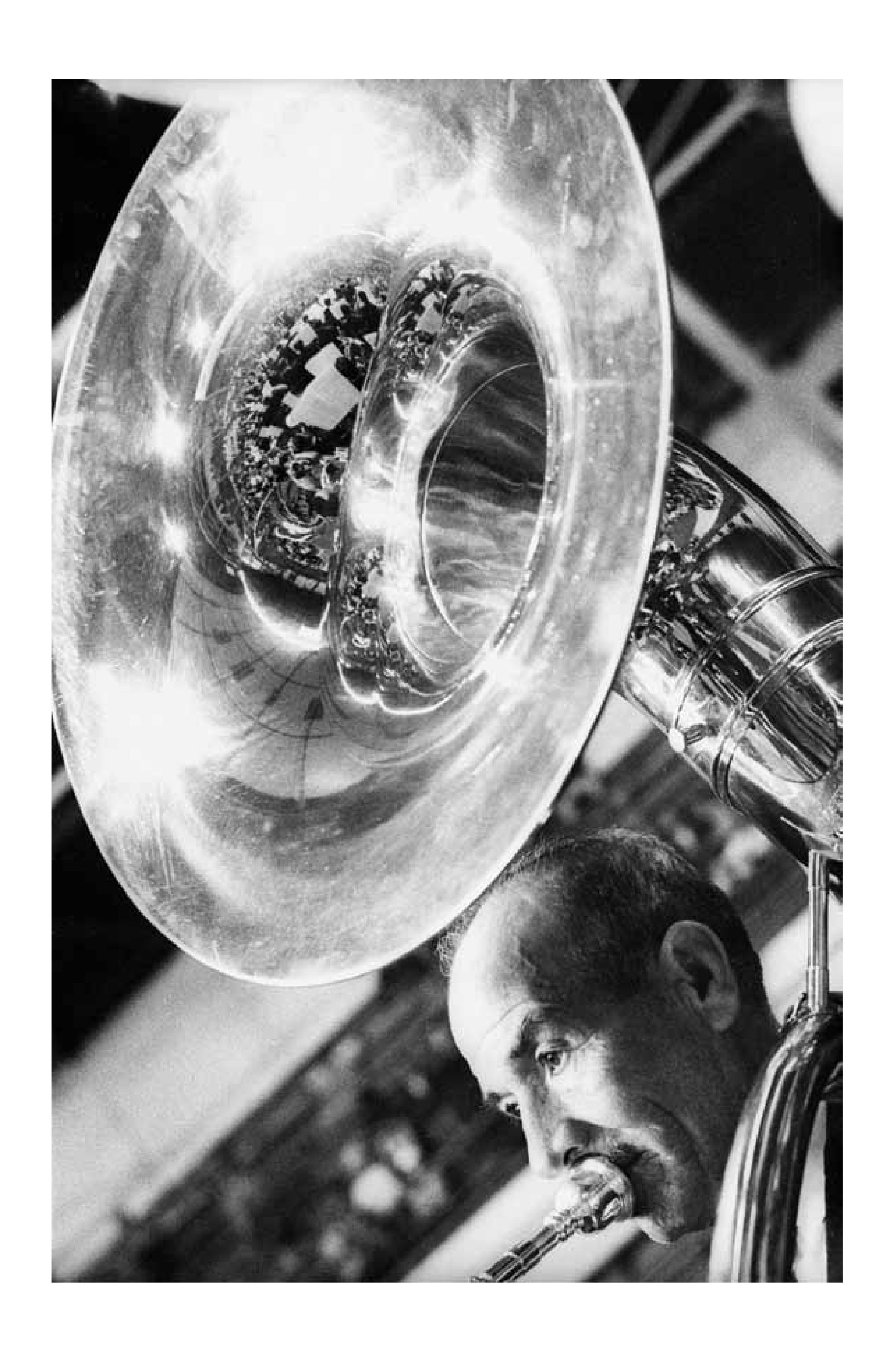
Compañeros de viaje, 1960



Vendedora de gallinas, 1960



Desfile de los viejos combatientes de Alfaro,1962



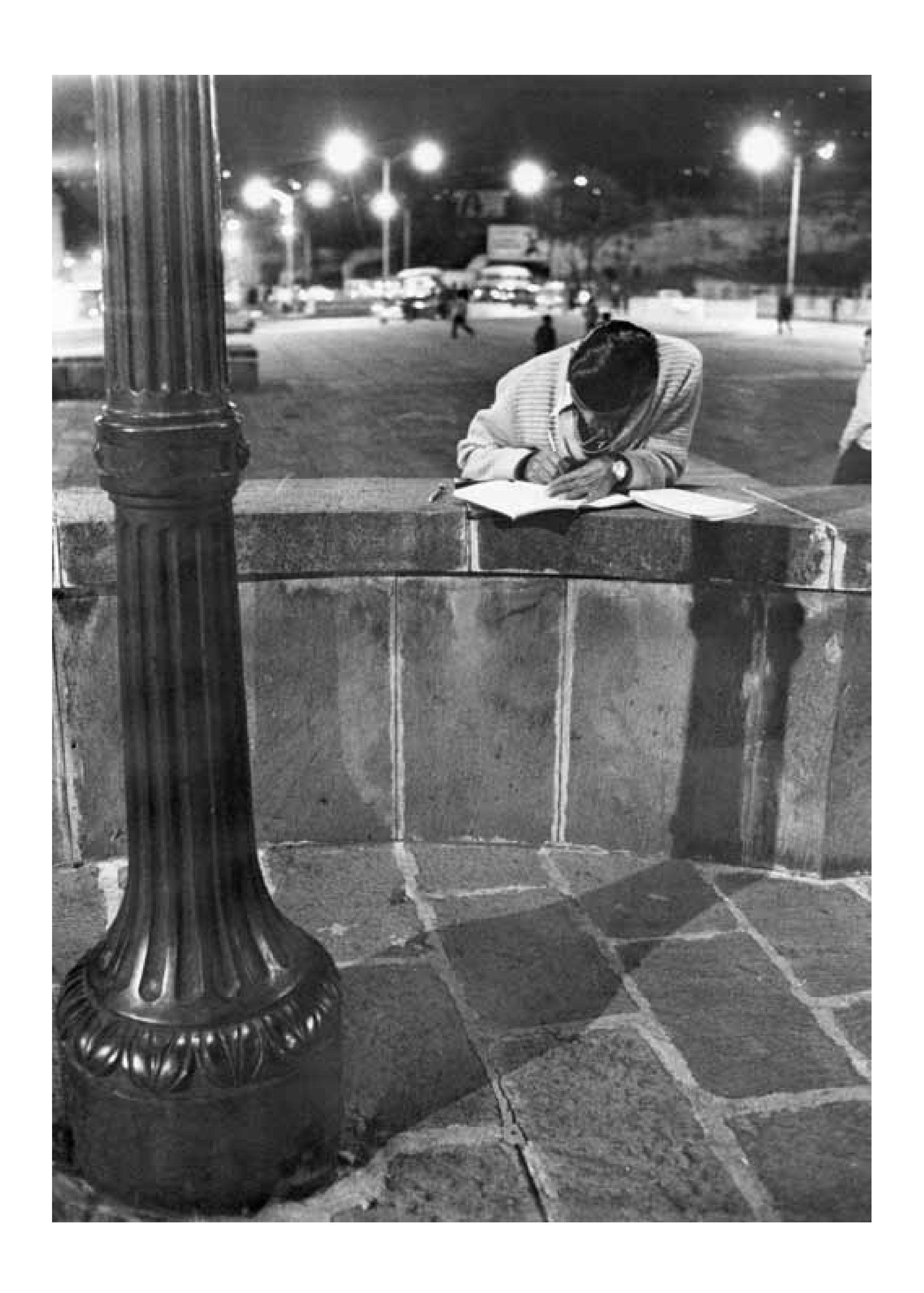
La Banda Municipal y sus reflejos, 1970



A la espera de la tarea, 1970



Vísperas de San Pedro y San Pablo, 1970



Tarea estudiantil, 1975



En recuerdo del 28 de enero, 1955



Acoso electoral, 1984



Peatonización, 1985



Armando Conde, 1970



Quito, ciudad de las nubes, 2008



Abandono, 2011



San Francisco al vuelo, 2011



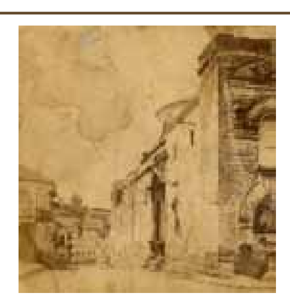
Chimbacalle, 2011



Valle, 2011



Vista de la ciudad desde San Juan, el Panecillo al fondo. 1903. Hans Meyer. Instituto de Geografía, Leipzig. Archivo del Instituto Metropolitano de Patrimonio.



Iglesia de San Agustín con su puerta hacia la actual calle Guayaquil. Detalle de una fotografía estereoscópica. 1860. Fotógrafo no identificado. Biblioteca de Jacinto Jijón y Caamaño, hoy propiedad del Estado ecuatoriano.



La actual calle García Moreno hacia el sur; al fondo, el Arco de la Reina; a la derecha, el antiguo edificio de la Universidad de San Gregorio Magno absurdamente derrocado en 1915. Detalle de una fotografía estereoscópica. 1860. Fotógrafo no identificado. Biblioteca de Jacinto Jijón y Caamaño, hoy propiedad del Estado ecuatoriano. Gonzalo Zaldumbide, a propósito de este derrocamiento, manifestó, entre otras cosas: "¿Qué habéis hecho, hombres sin respeto, hombres sin escrúpulo, hombres sin sentido del arte ni de la historia. [...] ¡Bárbaros, abominables civilizadores, iconoclastas e ignaros, apartaos del sitio que habéis deslustrado con vuestra vanidad insolente y torpe!".



Al fondo la Catedral, con su torre en proceso de derrocamiento, como consecuencia del terremoto de 1868. Fotógrafo no identificado. 1870-1874. Colección Alphons Stübel, Instituto de Geografía, Leipzig. Archivo del Instituto Metropolitano de Patrimonio.



La plaza de Santo Domingo después del terremoto de 1868. 1870-74. Fotógrafo no identificado. Colección Alphons Stübel. Intituto de Geografía, Leipzig. Archivo del Instituto Metropolitano de Patrimonio.



La plaza de San Francisco después del terremoto de 1868. Fotógrafo no identificado. Fondo fotográfico de la Biblioteca Ecuatoriana Aurelio Espinosa Pólit.



La salida sur de Quito a la altura del Puente de los Gallinazos. 1890 c. Fotógrafo no identificado. Fondo fotográfico de la Biblioteca Ecuatoriana Aurelio Espinosa Pólit.



La calle Bolivia -actual pasaje Espejo- entre Guayaquil y Venezuela. A la derecha la actualmente denominada “Plaza chica” y al fondo la Catedral. 1901. Instituto de Geografía, Leipzig. Archivo del Instituto Metropolitano de Patrimonio.



El Palacio de Gobierno y la Plaza Grande. Se encuentra en proceso la construcción el cerramiento del parque que, con sus artísticas verjas metálicas, fue inaugurado el 31 de diciembre de 1909. Fotógrafo no identificado. Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura.



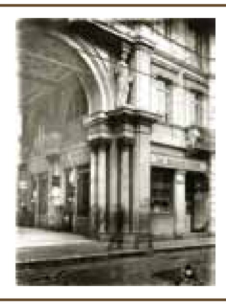
El Arco de la Reina en la esquina de las calles García Moreno y Rocafuerte. A la derecha, la casa que fue derrocada para construir el edificio donde funcionaban las oficinas de los Monopolios del Estado. 1910. Fotógrafo no identificado. Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura.



La fuente que existió a la entrada norte de la ciudad, al inicio de lo que actualmente es el parque de La Alameda. Fotógrafo no identificado. Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura.



El antiguo kiosco de La Alameda visto desde el interior de los predios del Observatorio Astronómico. 1911. Fotógrafo no identificado. Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura.



El Pasaje Royal hacia la calle Venezuela. 1918. Fotógrafo no identificado. Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura.



Llamingos en plena Plaza Grande. 1918. Carlos Rivadeneira. Archivo particular.



Cargadores sentados al borde de la acera de la calle Bolivia, bajo el pretil de la Catedral. Carlos Rivadeneira. Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura.



Un carro alegórico pasa por la calle Venezuela, posiblemente en las fiestas del Centenario. 1922. Fotógrafo no identificado. Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura.



Tendido de las rieles del tranvía a Cotocollao instalado por la Compañía Nacional de Tranvías, 1921. Fotógrafo no identificado. Archivo del arquitecto Alfonso Cevallos Romero.



La plaza de San Francisco en la esquina de las calles Benalcázar y Sucre. Luis Alfonso Ortiz Bilbao. 1930 c. Archivo particular.



Vista de Quito desde la zona alta de la calle García Moreno. 1937. Fotógrafo no identificado. Archivo del arquitecto Alfonso Cevallos Romero.



Varias de las casas construidas en los terrenos ubicados en la calle Roca entre la Juan León Mera y Reina Victoria por el arquitecto Rubén Vinci Kinard. 1937. Fotógrafo no identificado. Archivo del arquitecto Alfonso Cevallos Romero.



La calle Juan Rodríguez, entre las calles Diego de Almagro y avenida seis de Diciembre, en la Mariscal. 1944 c. Luis Eduardo Mena, Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura.



Un bus de servicio público cruza el puente sobre el Machángara en la actual calle Maldonado. 1949 c. Fotógrafo no identificado. Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura.



Viejos locales que ocupaban las “traperas” en La Marín. 1950 c. Fotógrafo: Víctor Manuel Jácome. Archivo del autor.



La Virgen de la Merced en andas. Pretil de San Francisco. 1954. Paco Pacheco. Archivo particular.



Cachiporreras del colegio Simón Bolívar encabezan un desfile que pasa justo frente a la Plaza del Teatro. 1954. Víctor Manuel Jácome. Archivo del autor.



Entusiasmo del público que espera el paso de los presidentes Paz Estenssoro de Bolivia y Velasco Ibarra. Avenida 10 de Agosto junto al parque de El Ejido. 1955. Fotógrafo: Víctor Manuel Jácome. Archivo del autor.



En el auditorio de radio Victoria se ofrece al público una representación de radio-teatro. En el proscenio aparece el célebre actor Gonzalo Proaño. 1958. Fotógrafo: Víctor Manuel Jácome. Archivo de autor.



La calle Guayaquil hacia la plaza de San Blas. Todavía no se producen los lamentables derrocamientos de las edificaciones del entorno y, sobre todo, del antiguo coliseo ocupado entonces por la Biblioteca Nacional. 1956 c. Fotógrafo no identificado. Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura.



Mirando por el parabrisas. Dos niños, junto al chofer, contemplan la ciudad desde un bus de servicio público. 1960. Luis Mejía. Archivo del autor



Una joven campesina vendedora de gallinas recorre la calle García Moreno a la altura de la iglesia de El Sagrario. 1960. Luis Mejía. Archivo del autor.



Un desfile encabezado por viejos combatientes de Alfaro se dirige por la avenida 10 de Agosto hacia el parque de El Ejido para rendir homenaje al caudillo liberal. 1962. Víctor Manuel Jácome. Archivo del autor.



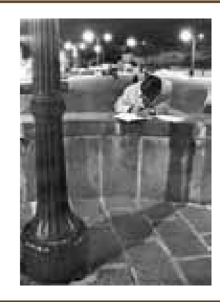
Los integrantes de la banda municipal y el fotógrafo reflejados en el trombón de uno de sus integrantes. La fotografía fue tomada en uno de los ensayos efectuados en el Coliseo Cerrado de Deportes. 1970. Luis Mejía. Archivo del autor.



Los barrenderos de Quito listos para iniciar sus tareas en las calles de la ciudad. Junto a ellos un cargador. Plaza de San Francisco. 1970. Luis Mejía. Archivo del autor.



La noche de las vísperas de San Pedro y San Pablo. Plaza de San Francisco. 1970. Fotógrafo: César Moreno. Archivo del autor.



Haciendo el deber. Un joven estudiante aprovecha la luz del servicio público, al pie del monumento a Simón Bolívar en La Alameda, para trabajar sus tareas escolares. 1975. Luis Mejía. Archivo del autor.



Manifestación de partidarios del liberalismo a los pies de la columna que recuerda la inmolación de Eloy Alfaro y sus compañeros de martirio. Director del Partido Liberal era el doctor Eduardo Salazar Gómez. 1955 Fotógrafo no identificado. Colección de Francisco Salazar Alvarado. Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura.



Acoso publicitario con motivo de las elecciones para alcalde de Quito
y prefecto de Pichincha en el portal de Santo Domingo. 1984. Patricio Estévez.
Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura.



Obras para la ampliación de la Plaza Grande. 1985. Roberto Salazar.
Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura.



Pase de rodillas ejecutado, por Armando Conde, en la Monumental Quito. 1970.
Guillermo Corral Neira. Archivo del autor.



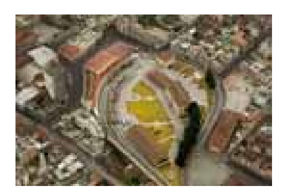
Quito, ciudad de las nubes. 2008. Rómulo Moya Peralta. Archivo del autor.



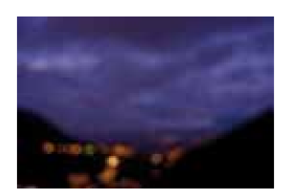
Casa abandonada, esquina de las calles Seis de Diciembre y Ponce.
Martí Quintana. 2011. Archivo del autor.



San Francisco al vuelo. Un telón cubre la fachada del templo mientras se realizan
obras de restauración en la misma. Christoph Hirtz. 2011. Archivo del autor.



La estación de Chimbacalle y sus alrededores. 2011. Omar Arregui



Valle. 2011. Ricardo Bohórquez. Archivo del autor.

Miradas sobre Quito

Los fotógrafos de la ciudad

Exposición concebida y preparada
por la Secretaría Técnica del
Consejo Nacional de Cultura

Investigación documental y selección de
las fotografías expuestas:
Irving Iván Zapater y Patricio Estévez

Cordinación general
Alicia Loaiza Ojeda
Coordinación museográfica
Francisco Morales
Montaje museográfico
Fernando Dueñas
Oswaldo Tapia
Coordinación de investigación
Patricio Guerra
Patrimonio y conservación
Eduardo Maldonado
Comunicación
Janneth Luna
Programas educativos
Fernando Burbano
Mediación en salas
Mabel Espinoza
Mantenimiento de salas
Alfredo Almachi
Asistencia administrativa
Tania Jaramillo
Esthela Ramírez
Asistencia financiera
Victoria Silva
Damián Sotalín
Eventos
Freddy Vallejo
Seguridad
Eduardo Ruiz

Organizan





Auspicia



La exposición ha sido posible gracias al apoyo y contribución de diversas instituciones y personas a las cuales se expresa cumplido agradecimiento y, en especial a: Biblioteca Ecuatoriana Aurelio Espinosa Pólit, Fondo Audiovisual del Archivo Histórico, Ministerio de Cultura; Sociedad de Cronistas Gráficos de Pichincha, Instituto Metropolitano de Patrimonio, Paradocs, Jorge Juan Anhalzer, Omar Arregui Gallegos, Óscar Ávila, Pepe Avilés, Aarón Birnberg, Marcela Blomberg, Luis Bossano, Christian Burbano, Fabián Danilo, Cárdenas, Ivette Celi Piedra, Alfonso Cevallos Romero, Diego Cifuentes, Ana Paulina Coronel, Cristóbal Corral, Guillermo Corral, Pablo Corral Vega, Sebastián Crespo, Fabiano Cueva, Augusto de la Rosa, Mario Egas, Ramiro Endara, Alfonso Espinosa Andrade, Tania García, Ramiro Garrido, Honorio Granja Azanza, Christoph Hirtz, Oliver Hölcke, Víctor Manuel Jácome, Alfredo Lagla, Francois Laso, Luis Mejía, Iván Mejía Cevallos, Juan Montelpare, Carlos Morales Pulupa, César Moreno, Rómulo Moya Peralta, José Nevado S.I., Alfonso Ortiz Crespo, René Pacheco, Santiago Pacheco, Juan Diego Pérez, Francisco Piñas S.I., Édgar Porras, Martí Quintana, Vicente Robalino, Roberto Salazar, Luis Humberto Trejo, Luis Jurado Rodríguez, Ricardo Urbina y Edison Ordóñez Q.

Las ampliaciones fotográficas han sido realizadas por la empresa Colorpower, cuyo trabajo técnico agradecemos.

Se imprimieron 1000 ejemplares, en Quito-Ecuador, en enero de 2012

